
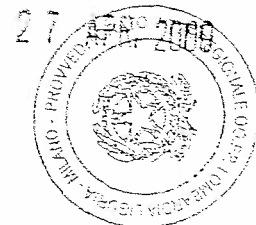


Provincia di Milano  
Prot. generale del 29/04/2009  
N. 0099658



Provincia  
di Milano



**MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI  
TRASPORTI**

**Provveditorato Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia  
e Liguria - Sede di Milano**

**CODICE FISCALE N. 80108810153**

**PROVINCIA DI MILANO**

**Direzione Centrale Trasporti e Viabilità**

**CODICE FISCALE N. 02120090150**

**CONVENZIONE**

Tra

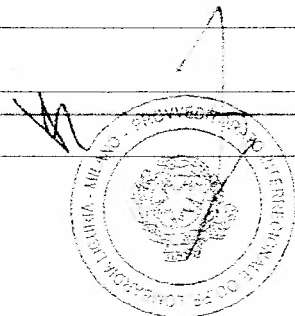
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - **Provveditorato  
Interregionale alle OO.PP. Lombardia e Liguria - Sede di  
Milano** - Piazzale Morandi n. 1 - C.F. 80108810153, di seguito  
denominato Provveditorato, rappresentato dal **Dott. Ing.  
Francesco Errichiello**, Provveditore - pro tempore

**E**

La **Provincia di Milano**, con sede in Milano, Via Vivaio n° 1,  
C.F. n. 02120090150 di seguito denominata "Committente",  
rappresentata da **Ing. Mario Alessandro Belloni** in qualità di  
Direttore del Settore Trasporto Pubblico;

**P R E M E S S O**

- CHE il CIPE, ai sensi del D.Lgs. 163/2006, con  
deliberazioni n. 52 del 27 marzo e n. 67 del 2 aprile 2008,



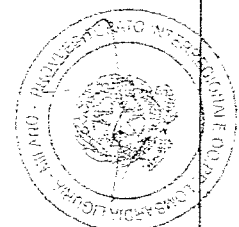
ha approvato il progetto definitivo e ha ammesso l'opera ai finanziamenti statali per un importo di € 128.525.760,00 (di cui € 24.948.000,00 per l'acquisto di materiale rotabile), corrispondente al 60% del costo dell'intervento pari a € 214.209.600,00 (di cui € 41.580.000,00 per l'acquisto di materiale rotabile);

- CHE le Delibere di approvazione del progetto da parte del C.I.P.E. sono state pubblicate sulla Gazzetta Ufficiale Serie Generale n. 26 del 02/02/2009;

- CHE la Committente al fine di rendere più rapida ed efficiente l'azione amministrativa intende avvalersi del supporto tecnico amministrativo finalizzato alla realizzazione della Metrotranvia Milano Parco Nord - Seregno ed in particolare per l'attuazione degli impegni previsti dall'art. 2 dell'Accordo in fase di definizione tra Regione Lombardia, Provincia di Milano, Comune di Milano, Comune di Bresso, Comune di Cormano, Comune di Cusano Milanino, Comune di Paderno Dugnano, Comune di Nova Milanese, Comune di Desio, Comune di Seregno in ordine alla realizzazione della Metrotranvia Milano Parco Nord - Seregno.

In particolare, la Provincia di Milano è impegnata:

➤ a svolgere il ruolo di soggetto responsabile per la realizzazione dell'infrastruttura per i profili amministrativi, tecnico economici e finanziari;



➤ ad affidare la progettazione esecutiva e la realizzazione della Metrotranvia, ai sensi del D.Lgs. 163/2006, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (ritenuto più adeguato in relazione all'oggetto del contratto).

La Provincia dovrà provvedere pertanto:

➤ all'approvazione del progetto esecutivo e delle varianti;

➤ alla vigilanza sulla realizzazione delle opere;

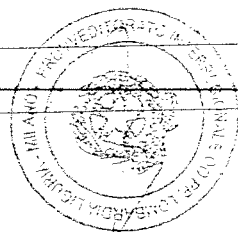
➤ al collaudo;

➤ alla comunicazione tempestiva alla Regione Lombardia, al Comune di Milano ed ai Comuni territorialmente interessati dell'inizio dei lavori (verbale di consegna dei lavori), alla trasmissione del crono-programma esecutivo dei lavori ed alla previsione dell'effettuazione di sopralluoghi congiunti in relazione alle principali fasi di sviluppo dei lavori;

➤ alla comunicazione tempestiva alla Regione Lombardia, al Comune di Milano ed ai Comuni territorialmente interessati delle varianti in corso d'opera, nonché dell'accumulo di ritardi nell'esecuzione dell'intervento stesso;

➤ a coinvolgere i Comuni territorialmente interessati nel corso della redazione del progetto esecutivo e delle fasi di cantierizzazione;

La Provincia deve curare inoltre:



➤ l'acquisizione e l'occupazione temporanea delle aree;

➤ la progettazione esecutiva;

➤ l'esecuzione dei lavori e la loro direzione.

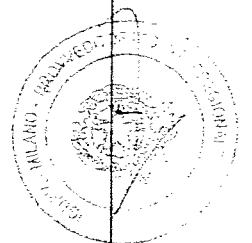
- CHE il Regolamento per la determinazione e ripartizione degli incentivi di cui all'art. 92 del D.Lgs. 12 aprile 2006 n. 163, approvato con D.G.P. della Provincia di Milano n. 171 del 26/06/2007, prevede all'art. 6 incarichi collegiali congiuntamente tra un ufficio tecnico della Provincia e uffici tecnici di altri Enti con rapporti regolati da specifica convenzione che si attiene ai principi del regolamento provinciale contemperati da eventuali principi diversi contenuti negli analoghi regolamenti degli altri enti coinvolti;

- CHE, per i motivi prima indicati e per una collaborazione qualificata tra Provincia e organismi dello Stato, la Committente ha chiesto la collaborazione del personale tecnico ed amministrativo del Provveditorato;

- CHE i Provveditorati sono organi dotati di specifiche competenze sul piano tecnico e/o organizzativo in materia di appalto di opere pubbliche ed in quanto tali possono svolgere supporto, assistenza tecnica e funzioni di stazione appaltante nei confronti di altre amministrazioni pubbliche;

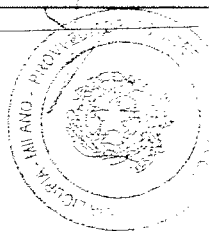
- CHE tali forme di collaborazione sono previste dall'art. 33, comma 3, del D.Lgs. 163/2006;

- CHE il Provveditorato si è dichiarato disposto ad effettuare



per conto della Committente le seguenti attività:

- a) Assumere le funzioni di stazione appaltante e di responsabile unico del procedimento ai sensi dall'art. 33, comma 3, del D.Lgs. 163/2006;
- b) Affidare la progettazione esecutiva e la realizzazione dei lavori, ai sensi del D.Lgs. 163/2006, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (ritenuto più adeguato in relazione all'oggetto del contratto) nonché il completamento del Progetto Definitivo ai sensi dell'art. 8 dell'Allegato XXI del D.Lgs. 163/2006 e la validazione;
- c) Curare i procedimenti autorizzatori relativi alla realizzazione delle opere;
- d) Procedere alla predisposizione dello schema del contratto d'appalto;
- e) Svolgere le funzioni di direzione e contabilità dei lavori ed il coordinamento per la sicurezza sia nella fase progettuale che di esecuzione dei lavori, eventualmente anche avvalendosi di professionisti esterni per le attività di supporto;
- f) Eseguire il collaudo ai sensi dell'art 178 del D.Lgs. 163/2006;
- g) Prestare assistenza giuridico amministrativa per la definizione in via amministrativa di eventuali controversie che dovessero insorgere nel corso



dell'affidamento e/o dell'esecuzione dei lavori e che possano definirsi in via amministrativa;

- CHE con deliberazione di Giunta Provinciale di Milano n. 255/09 dell'8/04/2009 è stato approvato lo Schema di Convenzione tra il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti - Provveditorato Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e Liguria e la Provincia di Milano;

### **TUTTO CIÒ PREMESSO**

tra le parti si conviene e si stipula quanto segue:

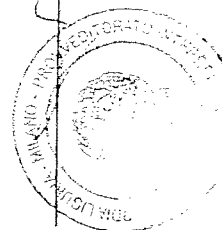
#### **ART. 1**

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale della presente convenzione.

#### **ART. 2**

La Committente affida al Provveditorato Interregionale alle OO.PP., che accetta, le funzioni di stazione appaltante per l'esecuzione dei lavori di cui all'elenco allegato, con il compito di:

- a) Assumere le funzioni di stazione appaltante e di responsabile unico del procedimento ai sensi dall'art. 33, comma 3, del D.Lgs. 163/2006;
- b) Affidare la progettazione esecutiva e la realizzazione dei lavori, ai sensi del D.Lgs. 163/2006, con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa (ritenuto più adeguato in relazione all'oggetto del contratto) nonché il completamento del Progetto Definitivo ai sensi dell'art. 8 dell'Allegato XXI del D.Lgs. 163/2006 e la validazione;

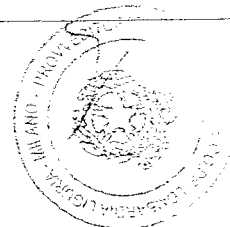


- c) Curare i procedimenti autorizzatori relativi alla realizzazione delle opere;
- d) Procedere alla predisposizione dello schema del contratto d'appalto;
- e) Svolgere le funzioni di direzione e contabilità dei lavori ed il coordinamento per la sicurezza sia nella fase progettuale che di esecuzione dei lavori, eventualmente anche avvalendosi di professionisti esterni per le attività di supporto;
- f) Eseguire il collaudo ai sensi dell'art 178 del D.Lgs. 163/2006;
- g) Prestare assistenza giuridico amministrativa per la definizione in via amministrativa di eventuali controversie che dovessero insorgere nel corso dell'affidamento e/o dell'esecuzione dei lavori e che possano definirsi in via amministrativa;

### **ART. 3**

Tutti gli oneri finanziari connessi alla realizzazione degli interventi di cui al precedente art. 2 sono a carico della Committente, ivi compresi quelli derivanti dall'applicazione dell'art. 92, comma 5, e art. 93 del D.Lgs. n. 163/2006, quelli per riserve dell'impresa, competenze professionali, collaudo, spese legali e di giudizio, accordi bonari ex art. 240 del D.Lgs. 163/2006, spese di pubblicità ecc.

La Committente provvederà ad erogare le somme di cui al



periodo precedente in seguito all'inoltro, da parte del Provveditorato, della relativa distinta con le specifiche di ogni voce spesa corredata della documentazione necessaria.

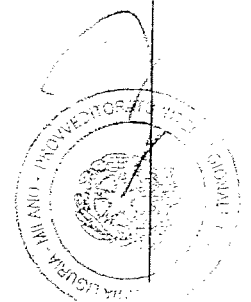
Gli oneri finanziari connessi alla realizzazione dell'opera complessivi di tutti gli oneri di cui alla presente convenzione non potranno risultare superiori a quelli previsti dal quadro economico del progetto definitivo approvato con la delibera del CIPE n. 52 del 27 marzo 2008 (esclusa la quota destinata al materiale rotabile) incrementata degli extracosti di cui all'art. 5, fatta salva ogni ulteriore diversa determinazione approvata dalla Committente.

#### **ART. 4**

Il Provveditore Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e la Liguria nominerà il Responsabile Unico del Procedimento.

Il Provveditore Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e la Liguria dovrà prevedere che il Responsabile Unico del Procedimento si avvalga di un gruppo di lavoro composto anche da rappresentanti della Provincia di Milano a cui sarà destinato almeno il 50% della quota relativa agli incentivi alla progettazione, di cui all'art. 92, comma 5, prevista per i collaboratori del R.U.P.

Anche a tal fine, il Provveditore Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e la Liguria, nominerà i funzionari incaricati di svolgere le attività oggetto della presente convenzione e tra questi comprenderà tre tecnici dipendenti della Provincia indicati dalla





stessa ai quali sarà affidato il compito di vigilare sull'esecuzione dei lavori e di coordinare i rapporti con gli enti territoriali, con i privati e le aziende erogatrici di servizi.

Il Provveditore Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e la Liguria procederà alla scelta degli eventuali soggetti esterni all'Amministrazione cui affidare i compiti di consulenza e/o supporto di natura tecnica secondo le norme vigenti.

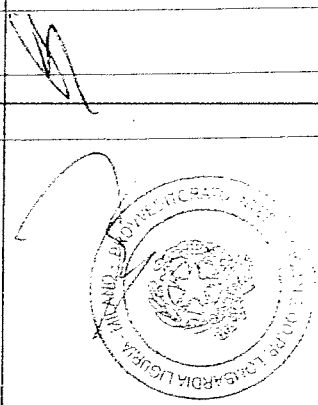
Dovrà inoltre prevedersi il coinvolgimento dei tecnici dipendenti della Provincia nella stesura dei documenti di gara per l'affidamento dei lavori e dei servizi oggetto della presente convenzione.

La Committente approverà il Progetto Esecutivo e le varianti e nel corso della redazione del progetto esecutivo svolgerà il ruolo di coordinatore nei rapporti con i Soggetti finanziatori dell'opera e gli altri Enti Pubblici.

Nel corso dell'esecuzione dei lavori i tecnici dipendenti della Provincia dovranno essere coinvolti nelle attività del Direttore dei Lavori.

Il collaudo sarà eseguito da funzionari tecnici individuati d'intesa tra il Provveditorato Interregionale alle OO.PP. per la Lombardia e la Liguria e la Committente e nominati dal Provveditore.

Sulla base dell'importo presunto dei lavori indicato al successivo art. 5, la quota relativa agli incentivi alla progettazione previsti dagli art. 92, comma 5 e 93, del D.Lgs. n. 163/2006 sarà aggiornata in funzione delle risultanze progettuali.



Gli oneri relativi alle attività di coordinamento per la sicurezza in fase esecutiva e l'eventuale servizio di supporto esterno alla progettazione verranno individuati secondo le tariffe professionali come specificato al successivo art.9.

#### **ART. 5**

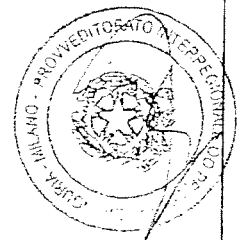
La Committente assicurerà la copertura delle spese relative ai lavori e agli oneri connessi in parte con i fondi previsti nella deliberazione del CIPE n. 52 del 27 Marzo 2008 (esclusa la quota destinata al materiale rotabile) in parte con fondi propri e in parte con le risorse assicurate dagli Soggetti sottoscrittori dell'Accordo di cui in premessa.

L'importo dei lavori previsto dal quadro economico è pari a € 120.846.000,00, fatti salvi gli extracosti derivanti dalle prescrizioni di cui alla citata delibera di approvazione del CIPE stimati in € 3.280.000,00.

I pagamenti verranno effettuati dalla Committente direttamente agli affidatari degli appalti, per stati di avanzamento dei lavori, dietro espressa richiesta di erogazione delle somme, inoltrata alla Committente da parte del Responsabile Unico del Procedimento del Provveditorato.

Gli stati di avanzamento verranno compilati dal Direttore dei Lavori e controfirmati dal Responsabile Unico del Procedimento designato dal Provveditorato.

L'inoltro dal Provveditorato alla Committente degli stati di avanzamento approvati e, quindi, dell'autorizzazione al



pagamento, avverrà possibilmente prima dell'emissione della relativa fattura da parte dell'Impresa ed in ogni caso entro il termine di 15 giorni dall'approvazione.

Il Provveditorato non risponderà dei ritardi sui pagamenti e dei relativi interessi di mora non dipendenti dal suo operato.

#### **ART. 6**

La presente convenzione è da intendersi impegnativa tra le parti solamente dopo l'intervenuta esecutività dell'Accordo citato in premessa.

Le fasi b), c) e d) di cui al precedente art. 2, dovranno essere subordinate all'approvazione della Committente.

Il Provveditorato informerà tempestivamente la Committente della necessità di stipulare con l'aggiudicataria eventuali atti aggiuntivi al contratto d'appalto.

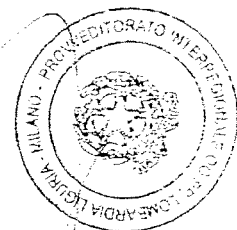
Detti atti aggiuntivi dovranno, in ogni caso, essere sottoposti all'approvazione degli organi competenti della Committente.

In tale caso l'atto aggiuntivo verrà predisposto in schema dalla stazione appaltante e stipulato alla stregua del contratto principale tra la Committente e l'aggiudicatario.

Le comunicazioni all'Osservatorio dei Lavori Pubblici verranno effettuate dal Responsabile Unico del Procedimento designato dal Provveditorato.

#### **ART. 7**

Ogni eventuale ulteriore spesa connessa alla realizzazione di varianti e/o perizie suppletive dovrà essere preventivamente



approvata dalla Committente anche al fine di individuare le risorse necessarie per la sua copertura finanziaria.

**ART. 8**

Le parti s'impegnano reciprocamente a prestare la massima collaborazione nello svolgimento delle attività oggetto della presente convenzione in conformità ai doveri di buona fede e alla prassi di mercato relativa a questo genere di attività.

In particolare il Provveditorato terrà informata la Committente su tutte le fasi significative delle attività di cui al precedente art. 2 ed invierà alla stessa, ad avvenuto collaudo dei lavori, tutta la documentazione tecnica dell'opera ivi comprese le attestazioni e certificazioni che ne attestino l'agibilità (collaudi statici, Certificazioni di conformità, ecc.).

Il Provveditorato rimane comunque disponibile ad incontri periodici con il personale della suddetta Committente, al fine di identificare, in fase di progettazione e di esecuzione, soluzioni attuative di maggiore efficacia e funzionalità.

**ART. 9**

Per lo svolgimento di tutte le attività di cui all'art. 2, la Committente corrisponderà ai funzionari del Provveditorato tutti i compensi e rimborsi previsti dalla legge in loro favore, e si farà carico delle spese connesse alle attività collaterali e di supporto ai funzionari stessi; in particolare saranno a carico della Committente i seguenti costi da definire dopo il progetto definitivo ad oggi stimati:



➤ oneri ex art. 92, comma 5, del D.Lgs. n. 163/2006 nella misura prevista dal regolamento approvato con D.M. LL.PP. n. 555 del 2.11.1999 e dalla contrattazione integrativa decentrata in vigore presso il Provveditorato e presso la Provincia di Milano ("Regolamento per la determinazione e ripartizione degli incentivi di cui all'art. 92 del D.Lgs. 12/04/2006 n. 163", approvato con D.G.P. n. 171 del 26/03/2007 e s.m.i.), limitatamente alle attività effettivamente prestate dai funzionari del Provveditorato e della Provincia di Milano;

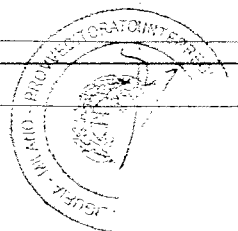
➤ Oneri ex art. 93, del D.Lgs. n. 163/2006 nella misura prevista dal regolamento approvato con D.M. LL.PP. n. 555 del 2.11.1999.

➤ Oneri per il coordinamento della sicurezza in fase progettuale ed esecutiva (tariffa professionale);

➤ Oneri per l'acquisizione di servizi eventuali di supporto alla progettazione e di consulenze specialistiche, per la fase esecutiva;

➤ Oneri relativi al collaudo amministrativo, statico ed impiantistico dei lavori nella misura prevista dall'art. 210, comma 2 del D.P.R. n. 554/99.

Le somme dovute dalla Committente a favore dei funzionari del Provveditorato e/o ai soggetti incaricati dell'espletamento dei compiti di cui al precedente art.2, saranno riconosciute sulla base dei documenti provenienti dal Provveditorato firmati dal



Responsabile Unico del Procedimento e fatto salvo quanto richiamato all'art. 3.

**ART. 10**

La Committente vigilerà sulla realizzazione dei lavori di cui all'art. 2 della presente convenzione e sulla rispondenza degli stessi alle proprie esigenze istituzionali, informando tempestivamente il Provveditorato ed il Responsabile Unico del Procedimento della eventuale necessità di apportare variazioni, modifiche e/o integrazioni all'opera progettata, incaricando a tale scopo uno o più propri funzionari che assumeranno l'incarico di vigilare sui lavori per tutte le fasi del procedimento.

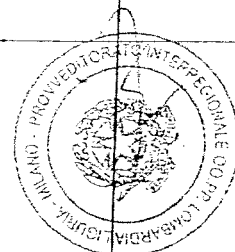
**ART. 11**

La durata della presente convenzione è fissata per un tempo pari alla durata contrattuale dei lavori, aumentata del termine per l'effettuazione dei collaudi, più 120 giorni, salve le eventuali proroghe da concordare tra le parti e da formalizzare mediante la stipula di appositi atti modificativi e/o aggiuntivi della presente convenzione.

**ART. 12**

Qualora insorgessero contestazioni relative all'interpretazione, esecuzione, validità od efficacia della presente convenzione, le parti si obbligano ad esperire un tentativo di conciliazione in via amministrativa

A tal fine chiederanno il parere di una Commissione composta da due funzionari e da un Presidente nominato dalle parti.



Ove il tentativo di conciliazione non riuscisse, le eventuali controversie saranno devolute alla giurisdizione esclusiva del giudice amministrativo, ai sensi degli artt. 11 e 15 della Legge n° 241/90 e s.m.i..

Nel caso di riserve apposte dall'esecutore dei lavori sui registri di contabilità, di richieste di maggiori compensi, di richieste di danni e, in generale, nel caso in cui si presenti l'obbligo di dover corrispondere ulteriori somme oltre quelle preventivate in progetto, il Provveditorato informerà tempestivamente la Committente affinché questa possa interessare gli organi competenti in relazione alla individuazione delle risorse a soddisfazione delle richieste ritenute da essa stessa legittime.

Milano, li 27 APR. 2009

**LETTO, CONFERMATO E SOTTOSCRITTO**

Per la PROVINCIA DI MILANO

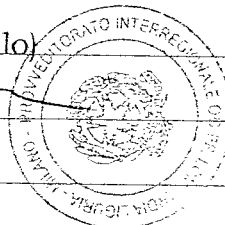
**IL DIRETTORE DEL SETTORE TRASPORTO PUBBLICO**

(Ing. Mario *Alessandro Belloni*)

Per il MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE

**IL PROVVEDITORE**

(Dott. Ing. *Francesco Errichiello*)



Allegato

**ELENCO DEI LAVORI**

Lavori di cui al Progetto Definitivo "Metrotranvia Milano Parco Nord - Seregno" approvato con Delibera CIPE n. 52 del 27 marzo 2008 (G.U. Serie Generale n. 26 del 02/02/2009) con particolare riferimento agli elaborati di cui all'elenco contenuto nel Progetto Definitivo e alle prescrizioni e raccomandazioni riportate nell'Allegato 1 della succitata Delibera CIPE.

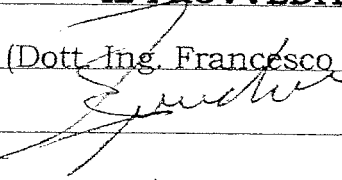
Per la PROVINCIA DI MILANO

**IL DIRETTORE DEL SETTORE TRASPORTO PUBBLICO**

(Ing. Mario  Alessandro Belloni)

Per il MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE

**IL PROVVEDITORE**

(Dott. Ing. Francesco  Errichiello)

